



EL CONOCIMIENTO ABIERTO EN ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD

Dr. Francisco José García Peñalvo
Vicerrector de Innovación Tecnológica
Universidad de Salamanca
vic.it@usal.es



Seminario Pensar en Español
Cartagena de Indias – Colombia, 22-26 de septiembre de 2008





Sumario

1. Introducción
2. ¿Qué es el Conocimiento en Abierto?
3. Lengua y Conocimiento Abierto
4. El Conocimiento Abierto en la USAL
5. Conclusiones



1. Introducción: 2. ¿Qué es el Conocimiento en Abierto?: 3. Lengua y Conocimiento Abierto: 4. El Conocimiento Abierto en la USAL: 5. Conclusiones



1. Introducción



La era digital

**Los *bits* gobiernan
a los átomos (P. Cochrane)**

**La transformación de
átomos a bits es
irrevocable e imparable
(N. Negroponte)**





Oportunidades

- La era digital ha abierto innumerables vías para la difusión del conocimiento
- Compartir el conocimiento eficientemente es de gran importancia para el desarrollo científico de las regiones
- Una de las formas más efectivas de compartir conocimiento es mediante el **acceso abierto** (*open access*)
 - No exenta de controversia



Conocimiento vs globalización

- El conocimiento es imprescindible para el desarrollo de la sociedad en un mundo globalizado
- Internet permite el acceso al conocimiento con independencia de dónde se produzca y en cualquier momento

Un objetivo principal es construir sociedades del conocimiento modernas en las que las personas puedan participar de la información y el conocimiento (UNESCO)



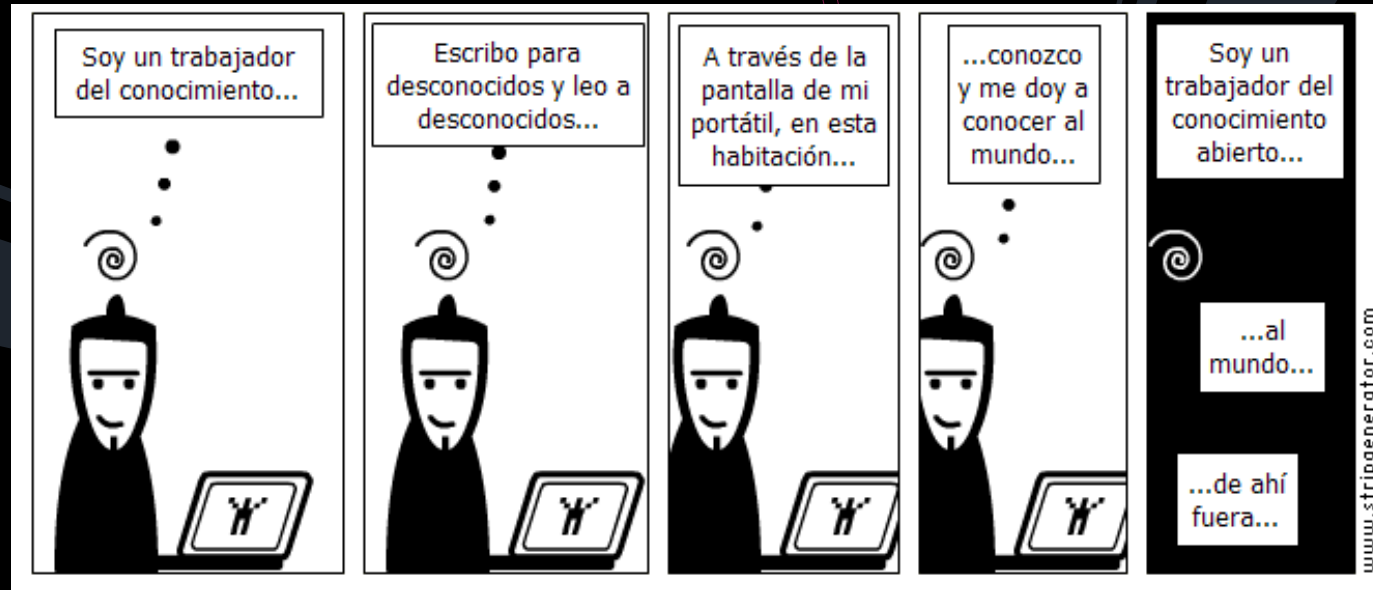
Visiones contrapuestas

- Hay que garantizar la propiedad intelectual para asegurar la creatividad como núcleo cultural
- Investigaciones realizadas con fondos privados
- Sostenibilidad económica de las suscripciones a las revistas científicas
- Investigación financiados con fondos públicos
- Promoción de la innovación
- Acceso a contenidos únicos en el mundo



Algunos datos

- Se publican al año sobre 1.4 millones de artículos revisados en más de 23.000 revistas científicas, el 90% de los cuales está accesible *online* (Mark Ware Consulting Ltd, 2006)
- El directorio de las revistas *Open Access* cuenta con 3.650 revistas (<http://www.doaj.org/>, 17-9-2008)
- El directorio de repositorios *Open Access* cuenta con 1.200 entradas (<http://www.opendoar.org/>, 17-9-2008)
 - 79 en español



2. ¿Qué es el Conocimiento en Abierto?



La filosofía de compartir



“Si tú tienes una manzana y yo tengo una manzana e intercambiamos manzanas, entonces tanto tú como yo seguimos teniendo una manzana. Pero si tú tienes una idea y yo tengo una idea y las intercambiamos, entonces ambos tendremos dos ideas”
(George Bernard Shaw)



Origen (i)

Por acceso abierto a la bibliografía erudita significamos su disponibilidad gratuita en la Internet pública, para que cualquier usuario la pueda leer, descargar, copiar, distribuir, imprimir, con la posibilidad de buscar o enlazar todos los textos de estos artículos, recorrerlos para indexación exhaustiva, utilizarlos como datos para *software*, o utilizarlos para cualquier otro propósito legal, sin barreras financieras, legales o técnicas, distintas de la fundamental de ganar acceso a la propia Internet
(Iniciativa de acceso abierto de Budapest, 2002)



Origen (ii)

Una publicación debe estar disponible como una versión completa, esto es con todos los materiales suplementarios (los resultados de la investigación científica original, datos primarios y metadatos, materiales fuente, representaciones digitales de materiales gráficos y pictóricos y materiales eruditos en multimedia)
(Declaración de Berlín, 2003)



Origen (iii)

- Este movimiento supone atender a las nuevas posibilidades que ofrece Internet para la distribución a escala mundial de conocimiento científico y el patrimonio cultural
- El Acceso Abierto no se limita a artículos de revistas científicas y se extiende a
 - *Software* libre
 - Contenidos educativos en abierto



Definiciones (i)

- Acceso Abierto
 - Acceso libre, inmediato, e irrestricto a material digital educativo y académico, principalmente artículos de investigación científica de revistas especializadas con *peer review* (revisión por pares). Acceso libre significa que cualquier usuario individual que tenga acceso a Internet, en cualquier momento pueda conectarse al artículo, leerlo, descargarlo, guardarlo, imprimirlo, usarlo y hacer minería de datos de su contenido digital. Con frecuencia, un artículo en acceso abierto tiene derechos de autor limitados y regulaciones restringidas. También se extiende a otros contenidos digitales que los autores desean hacer libremente accesible a los usuarios en línea. El acceso libre es una necesidad primariamente hecha evidente por el advenimiento de Internet

(Wikipedia, 18-9-2008)



Definiciones (ii)

- Contenido abierto
 - Cualquier contenido (artículos, dibujos, audios, vídeos, etc.) publicado bajo una licencia no restrictiva y bajo un formato que permita explícitamente su copia, distribución y modificación

(Wikipedia, 18-9-2008)



Definiciones (iii)

- **Conocimiento Abierto**
 - Corriente epistemológica que estudia el origen histórico y el valor del conocimiento, que lo considera como un bien público que beneficia a la colectividad en general y permite el desarrollo igualitario

(Wikipedia, 18-9-2008)



Definiciones (iv)

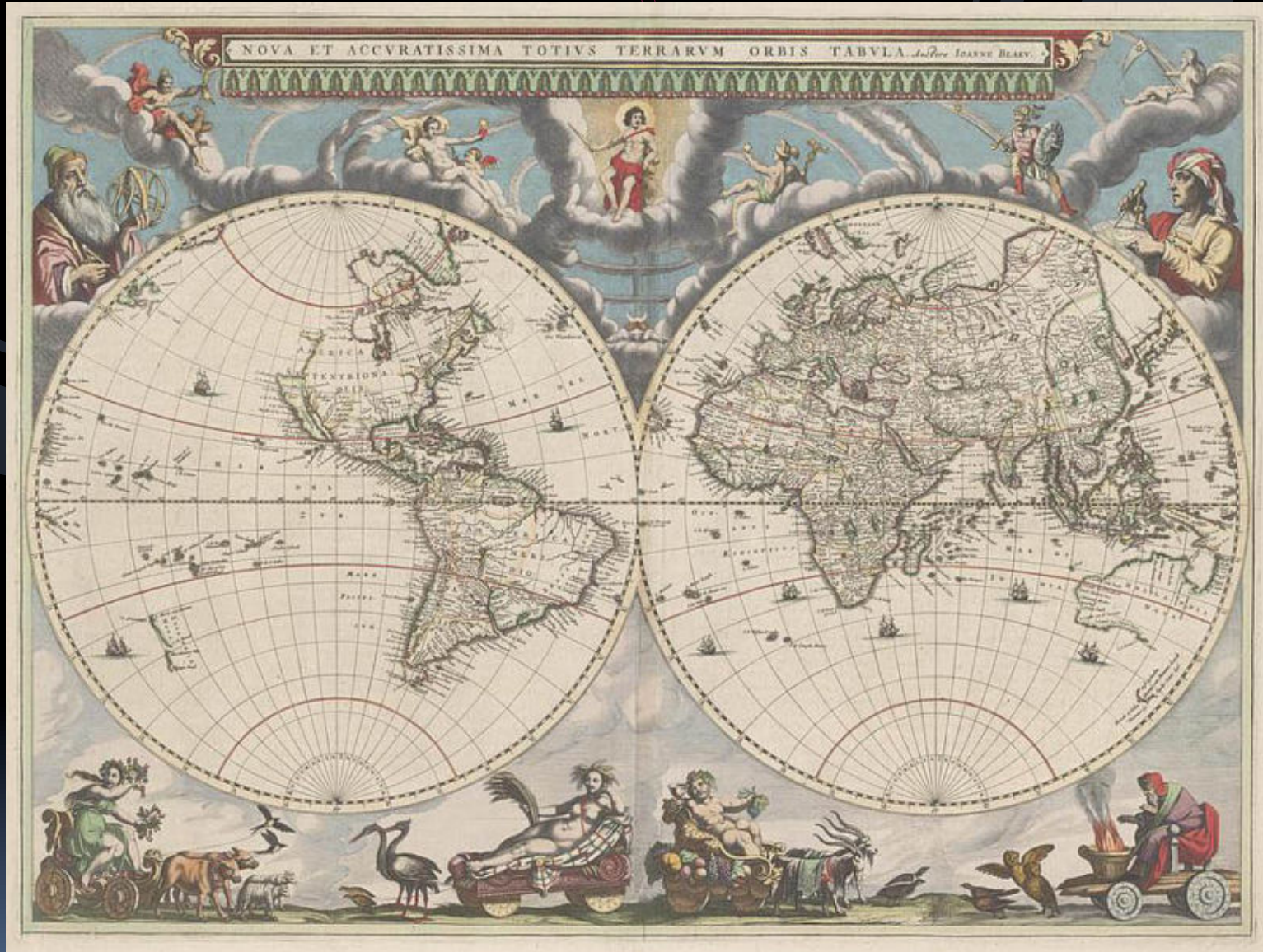
- El conocimiento libre puede ser libremente adquirido y libremente usado, con cualquier propósito y sin necesitar permiso de nadie (**libertad 0**)
- El conocimiento libre puede adaptarse libremente a las necesidades del adquirente (**libertad 1**). El acceso a una fuente modificable del conocimiento es una precondition para ello
- El conocimiento libre puede compartirse libremente con los demás (**libertad 2**)
- El conocimiento libre es tal que puede mejorarse y sus versiones adaptadas y mejoradas pueden compartirse libremente con los demás, para que así se beneficie la comunidad entera (**libertad 3**). El acceso a una fuente modificable del conocimiento es una precondition para ello

(Wikipedia, 18-9-2008)

Suele entenderse por contenido o conocimiento abierto aquel que disfruta de las libertades 0 y 2, y eventualmente de las 1 y 3



1. Introducción: 2. ¿Qué es el Conocimiento en Abierto?: **3. Lengua y Conocimiento Abierto:** 4. El Conocimiento Abierto en la USAL: 5. Conclusiones



3. Lengua y Conocimiento Abierto

El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español



*... y entre todos me la hicieron,
habla por habla,
soñando, sueña que sueña,
canta que canta.
Delante la tengo ahora,
toda tan ancha,
delante de mí ofrecida,
sin guardar nada,
onda tras onda rompiendo,
en mí -su playa-,
mar que llevo a todas partes,
mar castellana.*

**(Pedro Salinas, «Verbo» en
«Todo más claro y otros poemas », 1949)**



Visibilidad a través de la lengua

- La lengua en el que se generan los contenidos tiene una relevancia crucial en
 - La visibilidad científica y cultural
 - La transmisión del conocimiento
 - El posicionamiento de las instituciones y de los investigadores



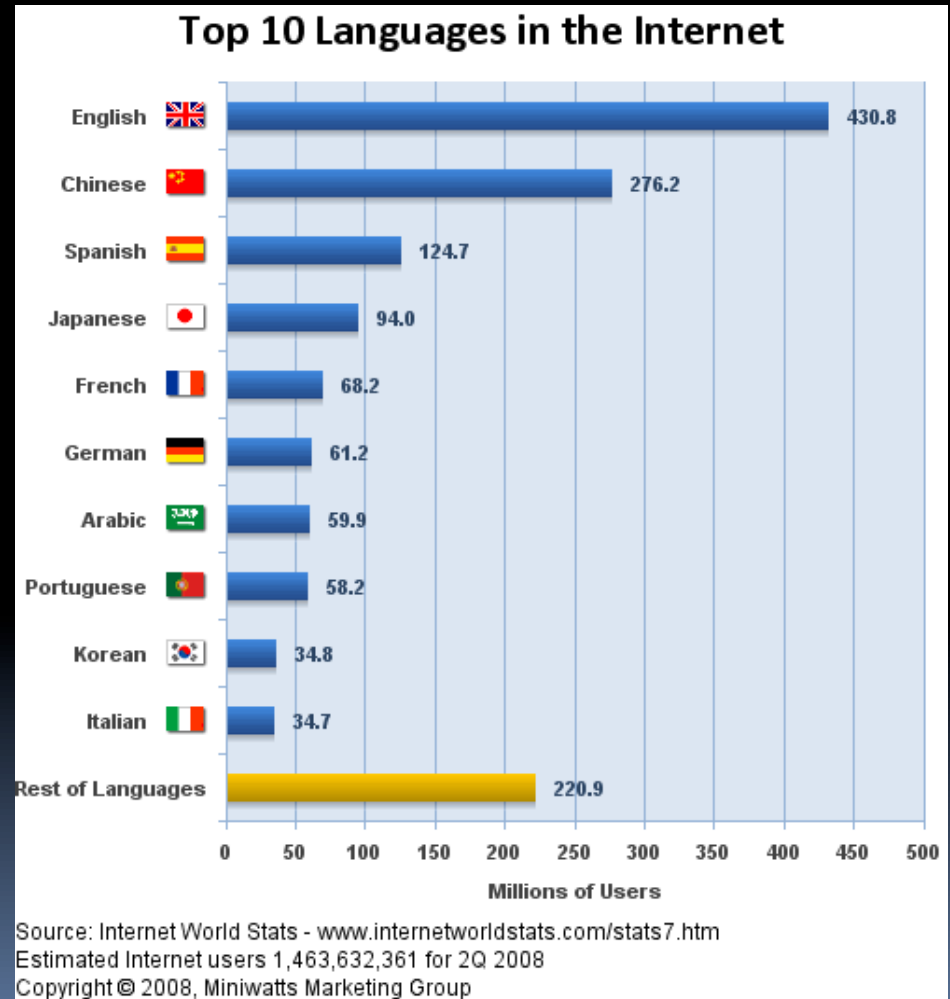
Algunos datos (i)

- Alrededor de 450 millones de hispanohablantes en todo el mundo
 - 5% de la población mundial
 - 9,8% de crecimiento en los últimos 8 años
- El español es la tercera lengua del mundo tras el chino y el inglés
- El español es la segunda lengua en importancia en el terreno de la comunicación



Algunos datos (ii)

- Sobre 1.463.632.361 usuarios de Internet
- 124.714.378 hispanohablantes usan Internet
 - El 6,8% de los usuarios de Internet
 - \approx el 27,6 % de los hispanohablantes son usuarios de Internet
 - \approx crecimiento del 405,3 % en 2000-2008





Algunos datos (iii)

| | Presencia absoluta 11/2007 | Presencia ponderada 5/2005 | Presencia ponderada 11/2007 | Evolución en 2 años |
|-----------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| INGLÉS | 45,00 % | 4,50 | 4,44 | 0 % |
| ESPAÑOL | 3,80 % | 0,77 | 0,63 | -18 % |
| FRANCÉS | 4,41 % | 2,40 | 2,24 | -8 % |
| ITALIANO | 2,66 % | 3,20 | 2,93 | -9 % |
| PORTUGUÉS | 1,39 % | 0,62 | 0,45 | -27 % |
| RUMANO | 0,28 % | 0,37 | 0,62 | +65 % |
| ALEMÁN | 5,90 % | 3,64 | 3,25 | -10 % |
| CATALÁN | 0,14 % | | 0,96 | |

resultados_es.htm , Mayo 2007)



Algunos datos (iv)

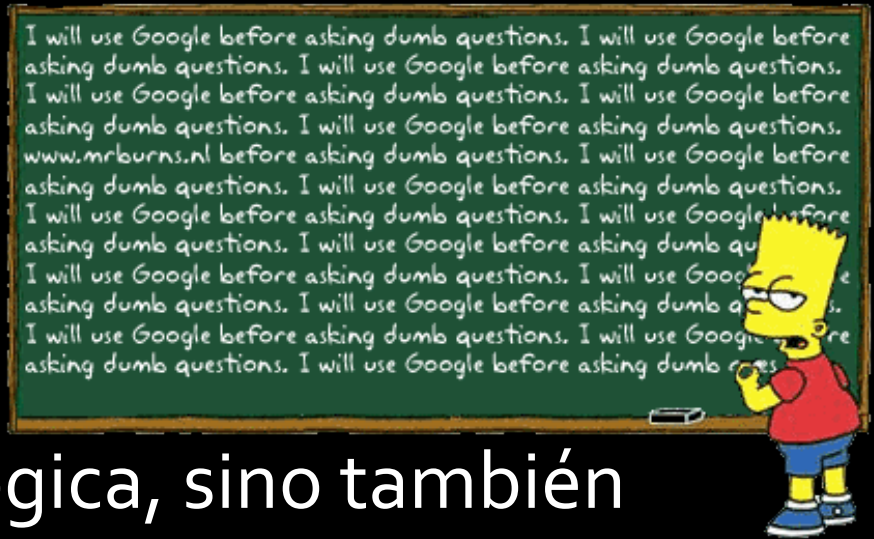
- Wikipedia (25-9-2008)
 - 264 idiomas (11.359.459 artículos)
 - Idiomas con más de 300.000 artículos
 - Inglés (2.561.844)
 - Alemán (806.381)
 - Francés (707.690)
 - Polaco (538.398)
 - Japonés (522.347)
 - Italiano (497.354)
 - Holandés (480.138)
 - Portugués (428.836)
 - **Español (400.804)**
 - Ruso (317.770)





Google

- El uso de los buscadores no es sólo una cuestión tecnológica, sino también cultural y política
- Igual que su lengua, uno lleva consigo su buscador
- Reacción europea a la “amenaza” Google
 - Quaero
 - Proyecto BIBLIOTECA DIGITAL EUROPEA- EDL Project





Datos desalentadores (i)



¿Existe alguna política lingüística del español?





Datos desalentadores (ii)



- La situación es desigual para los diferentes campos de contenidos
 - En el capítulo de la ciencia y la tecnología la lengua dominante es la inglesa
 - En materia científico-técnica, a medida que un contenido es más especializado o novedoso, menor es la probabilidad de encontrarlo en español
- Se está por detrás en servicios que pueden prestar los particulares (por ejemplo *blogs*) en información y crítica sobre bienes y servicios



Hay datos esperanzadores (i)



- Las estadísticas tienen que considerar muchas más cosas que el número de páginas web
 - La Internet Oculta tiene muchas dimensiones más allá de la cara indexable
- Internet es asimétrica
 - No sólo es el número de sitios o de páginas lo que importa es
 - La calidad de las mismas
 - La visibilidad en la medida en que está proporcionada con esa calidad
 - La utilidad real para los ciudadanos en su vida virtual, que les permite expresarse en su lengua
- Nuevos marcos legales
 - Ley 11/2007 de 22 de Junio, de Acceso Electrónico de los Ciudadanos a los Servicios Públicos (LAECSP)



Hay datos esperanzadores (ii)



- La administración electrónica a la que obliga la LAECSP puede ser un punto de inflexión
 - El ciudadano tendrá más oferta de servicios y contenidos en español

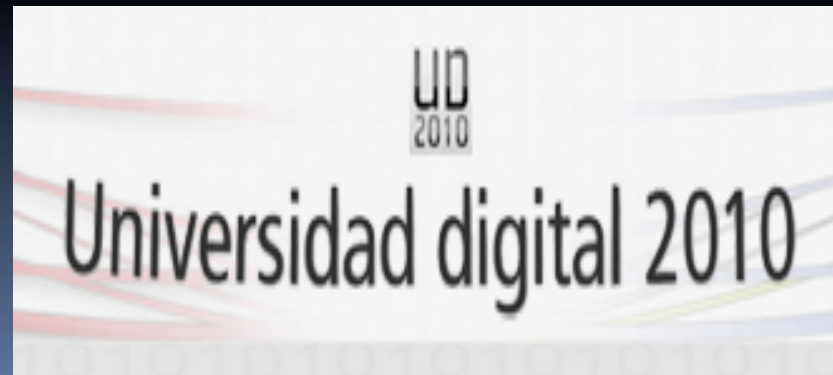




Hay datos esperanzadores (iii)



- Las universidades están dando pasos sin vuelta a atrás hacia el concepto de **Universidad Digital**
 - Libro Blanco de la Universidad Digital 2010 (<http://www.universidaddigital2010.es>)
 - Presentación oficial en Salamanca, 2-10-2008





Hay grandes iniciativas (i)



- Se están creando más y mejores páginas y contenidos digitales en español
- Las universidades comienzan a publicar digitalmente su producción



Hay grandes iniciativas (ii)



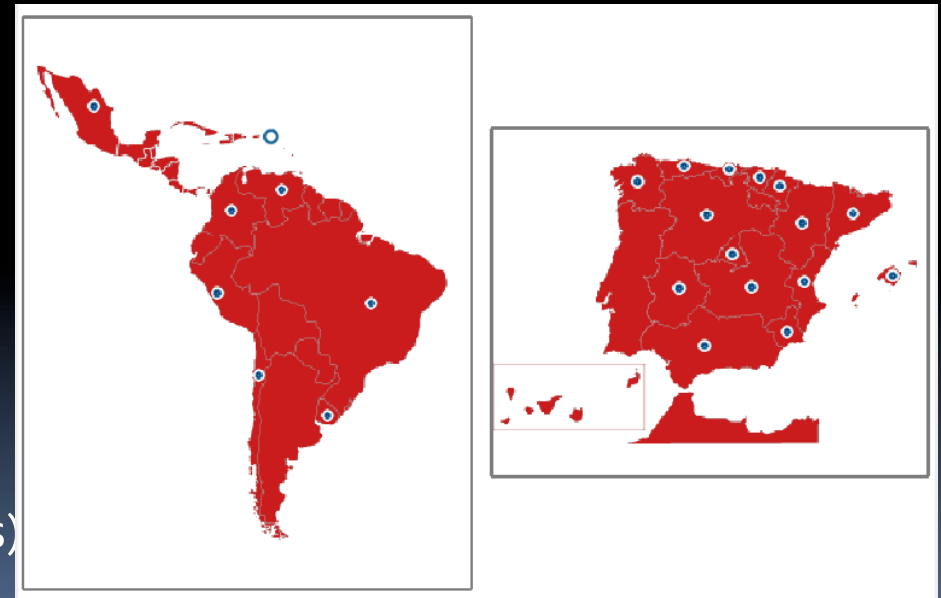
- Real Academia Española
 - (<http://www.rae.es/>)
- Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes
 - (<http://www.cervantesvirtual.com/>)
- Dialnet
 - (<http://dialnet.unirioja.es/>)
- Centro Virtual Cervantes
 - (<http://cvc.cervantes.es/>)
- Proyecto de digitalización Biblioteca Complutense-Google
 - (<http://www.ucm.es/BUCM/biblioteca/11979.php>)
- Biblioteca Virtual de Prensa Histórica
 - (<http://prensahistorica.mcu.es/es/estaticos/contenido.cmd?pagina=estaticos/presentacion>)
- DADUN (Depósito Académico Digital de la Universidad de Navarra)
 - (<http://dspace.unav.es/dspace/>)
- Digitum (Depósito de la Universidad de Murcia)
 - (<http://digitum.um.es/dspace/>)
- Documentación en Ciencias de la Comunicación (CC-DOC ITESO-CONACyT)
 - (<http://ccdoc.iteso.mx/>)
- Repositorio de la UNED
 - (<http://e-spacio.uned.es/fez/>)
- RUA (Repositorio Institucional de la Universidad de Alicante)
 - (<http://rua.ua.es/>)
- MADRI+D
 - (<http://www.madrimasd.org>)
- ...



Hay grandes iniciativas (iii)



- **Universia OCW**
 - OpenCourseWare (OCW) es una iniciativa editorial electrónica a gran escala, puesta en marcha en 2001, basada en Internet y fundada conjuntamente por el MIT en colaboración con la Fundación William and Flora Hewlett y la Fundación Andrew W. Mellon
 - Integrantes (21-9-2008)
 - Argentina (1 universidad)
 - Brasil (7 universidades)
 - Colombia (5 universidades)
 - Chile (4 universidades)
 - España (35 universidades)
 - México (3 universidades)
 - Perú (5 universidades)
 - Puerto Rico (2 universidades)
 - Uruguay (1 universidad)
 - Venezuela (5 universidades)





1. Introducción: 2. ¿Qué es el Conocimiento en Abierto?: 3. Lengua y Conocimiento Abierto: **4. El Conocimiento Abierto en la USAL:** 5. Conclusiones



4. El Conocimiento Abierto en la USAL



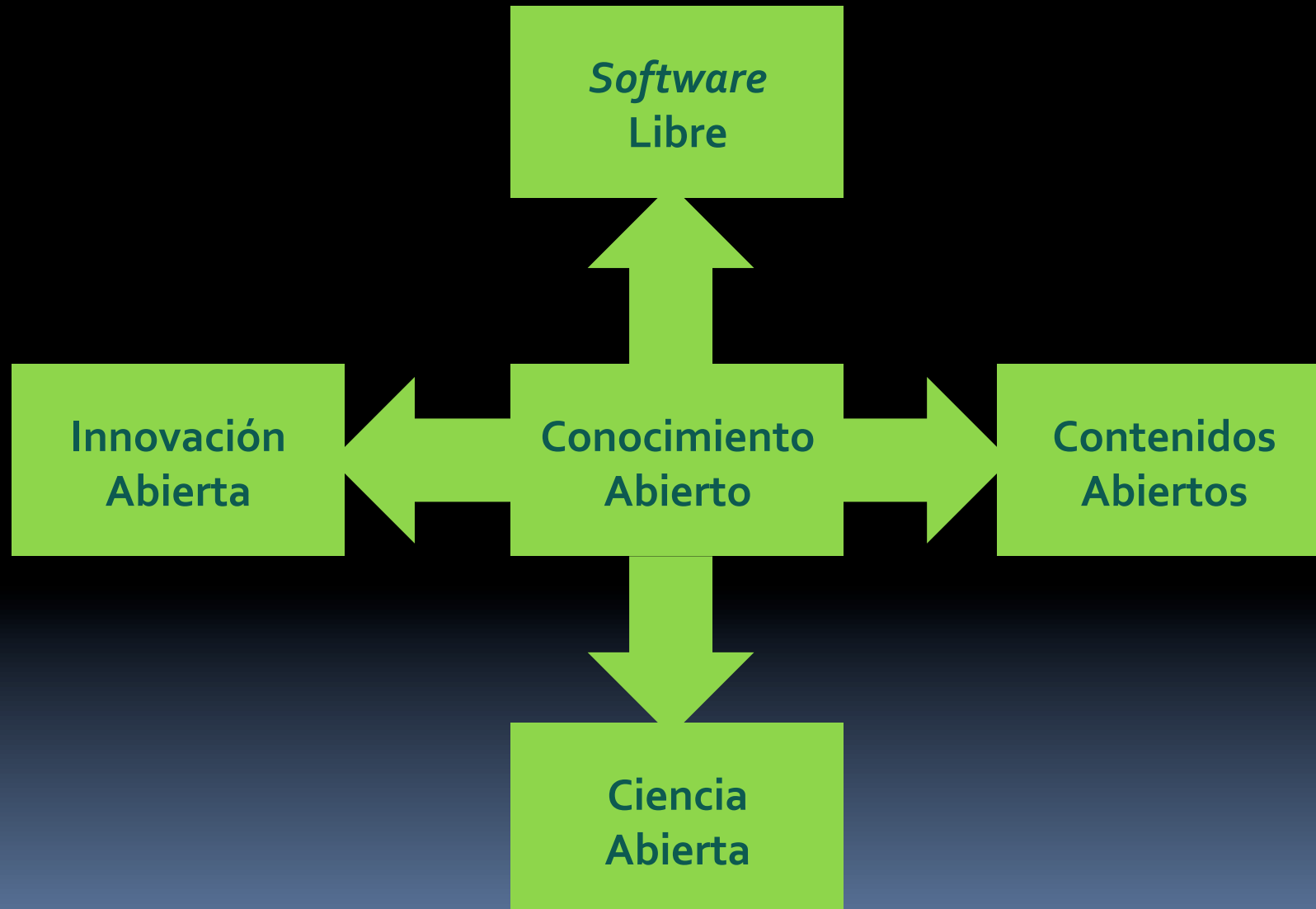
Contexto

- El Conocimiento Abierto es una de las líneas estratégicas del equipo rectoral
 - Dentro del proyecto **Universidad Digital**
- Creación de la Oficina de Conocimiento Abierto (OCA)
 - Dependiente del Vicerrectorado de Innovación Tecnológica





Plan estratégico





Repositorio institucional de la USAL (i)

- Un repositorio institucional es una base de datos compuesta de un grupo de servicios destinados a capturar, almacenar, ordenar, preservar y redistribuir la documentación académica en formato digital
- Según SPARC (*Scholarly Publishing and Academic Resources Coalition* - <http://www.arl.org/sparc/>) los Repositorios Institucionales
 - Pertencen a una institución
 - Son de ámbito académico
 - Son acumulativos y perpetuos
 - Son abiertos e interactivos



Repositorio institucional de la USAL

- (ii) Características
 - Aumentan la visibilidad de los investigadores y de las instituciones
 - Reúnen el producto de la investigación de una institución y aumentan la visibilidad y la importancia de la investigación que allí se lleva a cabo
 - Pueden constituir un archivo para la memoria institucional
 - Facilitan la preservación de materiales y la conservación de colecciones digitalizadas
 - Aumentan la accesibilidad a la investigación
 - Facilitan el acceso rápido a los trabajos de investigación y al conocimiento
 - Facilitan la creación de conexiones entre los contenidos digitales



Repositorio institucional de la USAL (iii)

- Políticas gubernamentales
 - En Estados Unidos el informe del Comité de Tecnología y Ciencia del Congreso (2004), recomienda que “todas las Instituciones de educación superior usen Repositorios Institucionales donde se pueda almacenar lo que se publique y donde se pueda leer de forma gratuita en línea”. El informe sugiere a los organismos económicos gubernamentales que obliguen a sus investigadores beneficiarios a depositar una copia de sus artículos de esta forma
 - El 17 de Diciembre de 2007 el *European Research Council* aprobó unas directrices para *Open Access*, en las que se exige que todas las publicaciones revisadas de proyectos de investigación del ERC sean depositadas en publicación en el repositorio de investigación apropiado, tipo PubMed Central, ArXiv o en un Repositorio Institucional, y seguidamente estén en Open Access en menos de 6 meses desde su publicación
 - El 25 de Enero de 2008 el Consejo de la Asociación Europea de Universidades aprobó por unanimidad la recomendación de que todas las Universidades Europeas deberán crear Repositorios Institucionales y deberán ordenar que todas las publicaciones de investigación sean allí depositadas inmediatamente hasta su publicación (y estén disponibles en Open Access tan pronto como sea posible) como ya se había dispuesto por RCUK, ERC, y NIH, y según lo recomendado por EURAB



Repositorio institucional de la USAL (iv)

- Estado del RI-USAL
 - La fase 1 de implantación finalizará en el próximo mes de octubre
 - Se ha comenzado por un conjunto de colecciones de un alto interés universal en su digitalización
 - Se ha elegido Symposia como motor del repositorio
 - Se ha de convertir en el núcleo de los objetos digitales de la universidad



Repositorio institucional de la USAL (v)

Datos Colecciones y Objetos digitales / Repositorio Institucional de la Universidad de Salamanca

23-sep-08

| Nombre de la Colección | Tema | Registros | Digitalizaciones | Registros con Obj. digitales |
|---|--|---------------|--------------------|------------------------------|
| Archivo Fotográfico Candy. Cursos Académicos | Archivo Fotográfico USAL | 84 | 1061 negativos | 84 |
| Archivo Fotográfico Candy. Cursos de Verano | Archivo Fotográfico USAL | 36 | 5155 negativos | 36 |
| Archivo de Neuropatología | Instituto de Neurociencia | 5064 | 11000 diapositivas | 1680 |
| Correspondencia Unamuno | Correspondencia Miguel de Unamuno | 723 | 1842 páginas | 501 |
| Correspondencia de Ricardo Espinosa Maeso | Fondo Ricardo Espinosa Maeso | 51 | 103 páginas | 51 |
| Correspondencia Dorado Montero | Fondo Pedro Dorado Montero | 56 | 83 páginas | 3 |
| CPTB. Boletín electrónico Memoria | Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau | 97 | | 97 |
| CPTB. Cuadernos Memoria | Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau | 21 | | 21 |
| CPTB. Palabra de Pablo | Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau | 8 | | 8 |
| CPTB. Palabra viva | Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau | 21 | | 16 |
| Cuadernos de campo de José Antonio Valverde | Fondo José Antonio Valverde | 563 | 5380 páginas | 563 |
| José Antonio Valverde. Evolución | Fondo José Antonio Valverde | 19 | 384 páginas | 19 |
| Dept. de Economía Aplicada. Documentos de trabajo | Departamento de Economía Aplicada | 16 | | 16 |
| Expedientes personales de profesores USAL | Archivo. Expedientes de profesores | 16 | 1356 páginas | 16 |
| INICO. Actas | Inst. Univ. de Integración en la Comunidad | 4 | | 4 |
| INICO. Boletín Integra | Inst. Univ. de Integración en la Comunidad | 28 | | 14 |
| INICO. Investigación | Inst. Univ. de Integración en la Comunidad | 3 | | 3 |
| Revista Triunfo | Portal TriunfoDigital | 27738 | 67400 páginas | 27738 |
| Revista Tiempo de Historia | Portal TriunfoDigital | 1454 | 12760 páginas | 27738 |
| Revista Hermano Lobo | Portal TriunfoDigital | 8956 | 3600 páginas | 27738 |
| TOTAL | | 44.958 | 110.124 | 41.280 |



Repositorio institucional de la USAL (vi)



E-VSAL
REPOSITORIO INSTITUCIONAL
DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Buscar en el Repositorio

Palabra Clave

Enviar

Encuentre el documento digital de la USAL

[Búsqueda Avanzada](#) | [Inicio](#) | [Ayuda](#)

Comunidades Principales:

Archivos y Bibliotecas (Servicio de Archivos y Bibliotecas)
Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau
Departamento de Economía Aplicada
Instituto de Neurociencias de Castilla y León
Instituto Universitario de Integración en la Comunidad
Triunfo Digital

Opciones

Navegar:

- ☞ [Por Títulos](#)
- ☞ [Por Comunidades y Colecciones](#)

Usuarios Autorizados:

- ☞ [Depositar en E-USAL](#)
- ☞ [Acceder a mi Espacio](#)



Este proyecto ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas.

Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas / Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria

Powered by [Innovative Interfaces Inc.](#) © 2006

[Inicio](#) | [Ayuda](#)



[C. 1911]

5



Hace dos años me encontré con Vd en la Vida de don

Luis y
pienso ach
sus Ensay



abatimiento
intimidad
agradecer
del Arco,

HÔTEL BAYARD



11, RUE RICHER
PARIS

Télégr. BAYARÔTEL - PARIS
Tel. GUTENBERG 09-64

Casi duplo
Buenos Aires

que ya sus versos me han dicho.

Jorge Luis Borges

(vii)

uno
lamuno

de
e

Description : Carta de Jorge Luis
Language : Español
Source : CMU 8/70





Repositorio institucional de la USAL (viii)



Descr



1. Introducción: 2. ¿Qué es el Conocimiento en Abierto?: 3. Lengua y Conocimiento Abierto: 4. El Conocimiento Abierto en la USA: 5. Conclusiones

5. Conclusiones





Conclusiones (i)

- El modelo o filosofía *open* avanza y tiene una alta penetración e incidencia en la sociedad del conocimiento
 - Con crecimiento exponencial de forma globalizada





Conclusiones (ii)

- Las universidades (y otras instituciones) están digitalizando sus fondos y publicándolos en Internet en repositorios abiertos y en revistas abiertas



Cuadernos de campo
de J. A. Valverde



Conclusiones (iii)

- El español tiene en su presencia en Internet una asignatura pendiente
- Es necesario la creación de contenidos digitales en español en abierto (sin menospreciar ni descuidar el multilingüismo)
- La calidad debe estar presente en cualquier iniciativa
- Los contenidos educativos y los contenidos científicos en áreas de ciencias sociales y humanidades son potencialmente muy atractivos e indicados para el objetivo buscado
- Se debe tener en cuenta el auge de la cultura audiovisual





Conclusiones (iv)

- Hay que conseguir que el internauta se convierta en autor de contenidos (Web 2.0)
 - “Formación lingüística y concienciación del internauta de que se comunica principalmente mediante su uso escrito del idioma, y ello debe obligarlo a cuidar la ordenación y exposición de sus ideas de modo diferente” (Miguel Marañón)
 - “Tenemos en nuestras manos un medio de difusión formidable, con la experiencia históricamente inédita de que de forma prácticamente gratuita (*blogs, wikis, espacios de páginas personales*) podemos llegar desde cualquier lugar del mundo a cualquier lugar del mundo: ¡hay que aprovecharlo! Los poetas como los educadores, los ilustradores como los periodistas, los cineastas en ciernes como los músicos...” (José Antonio Millán)





Conclusiones (v)

- Es necesario (y urgente) un plan estratégico sobre política tecnológica lingüística que no puede obviar la filosofía de acceso abierto





Todo pasa y todo queda,
pero lo nuestro es pasar,
pasar haciendo caminos,
caminos sobre el mar.

[...]

Murió el poeta lejos del hogar
Le cubre el polvo de un país
Al alejarse le vieron llorar.

"Caminante no hay camino,
se hace camino al andar..."

(Antonio Machado,
Caminante no hay camino)



In memoriam de Antonio López Eire,
uno de los últimos grandes sabios



!!! Esto es todo amigos !!!

Gracias por su atención



EL CONOCIMIENTO ABIERTO EN ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD

Dr. Francisco José García Peñalvo
Vicerrector de Innovación Tecnológica
Universidad de Salamanca
vic.it@usal.es



Seminario Pensar en Español
Cartagena de Indias – Colombia, 22-26 de septiembre de 2008

